



Сборник съдебна практика

РЕШЕНИЕ НА СЪДА (десети състав)

12 юли 2018 година*

„Преюдициално запитване — Регламент (ЕИО) № 2658/87 — Митнически съюз и Обща митническа тарифа — Тарифно класиране — Комбинирана номенклатура — Подпозиции 7307 11 10, 7307 19 10 и 7307 19 90 — Отлети принадлежности за тръбопроводи от чугун със сфероидален графит“

По съединени дела C-397/17 и C-398/17

с предмет две преюдициални запитвания, отправени на основание член 267 ДФЕС от *Nederlandstalige rechtbank van eerste aanleg te Brussel* (Брюкселски нидерландскоезичен първоинстанционен съд, Белгия) с актове от 16 юни 2017 г., постъпили в Съда на 3 юли 2017 г., в рамките на производства по дела

Profit Europe NV

срещу

Belgische Staat,

СЪДЪТ (десети състав),

състоящ се от: Е. Levits, председател на състава, А. Borg Barthet (докладчик) и М. Berger, съдии,

генерален адвокат: J. Kokott,

секретар: А. Calot Escobar,

предвид изложеното в писмената фаза на производството,

като има предвид становищата, представени:

- за Profit Europe NV, от Р. Diaz Gavier, advocaat,
- за белгийското правителство, от Р. Cottin и J.-С. Halleux, в качеството на представители,
- за Европейската комисия, от А. Caeiros и Р. Vanden Heede, в качеството на представители,

предвид решението, взето след изслушване на генералния адвокат, делото да бъде разгледано без представяне на заключение,

постанови настоящото

* Език на производството: нидерландски.

Решение

- 1 Преюдициалните запитвания се отнасят до тълкуването на тарифни подпозиции 7307 11 и 7307 19 10 от Комбинираната номенклатура в приложение I към Регламент (ЕИО) № 2658/87 на Съвета от 23 юли 1987 година относно тарифната и статистическа номенклатура и Общата митническа тарифа (ОВ L 256, 1987 г., стр. 1; Специално издание на български език, 2007 г., глава 2, том 4, стр. 3), изменена с Регламент за изпълнение (ЕС) № 1001/2013 на Комисията от 4 октомври 2013 г. (ОВ L 290, 2013 г., стр. 1) (наричана по-нататък „КН“).
- 2 Запитванията са отправени в рамките на два спора между Profit Europe NV и Belgische Staat (белгийската държава) по повод на тарифното класиране на чугунени принадлежности за пожароизвестителни и пожарогасителни системи.

Правна уредба

- 3 Митническото класиране на стоките, внасяни в Европейския съюз, е уредено в КН, която се основава на Хармонизираната система за описание и кодиране на стоките, изработена от Световната митническа организация (СМО) и създадена с Международната конвенция по Хармонизираната система за описание и кодиране на стоките, сключена на 14 юни 1983 г. в Брюксел и одобрена заедно с протокола за изменението ѝ от 24 юни 1986 г. от името на Европейската икономическа общност с Решение 87/369/ЕИО на Съвета от 7 април 1987 г. (ОВ L 198, 1987 г., стр. 1; Специално издание на български език, 2007 г., глава 2, том 3, стр. 199).
- 4 КН възпроизвежда шестцифрените позиции и подпозиции на Хармонизираната система, а само седмата и осмата цифра формират допълнителни подпозиции, които са специфични за нея.
- 5 Част първа от КН съдържа съвкупност от уводни разпоредби. Раздел I от тази част съдържа общите правила, а подраздел A от него е озаглавен „Общи правила за тълкуване на [КН]“ и гласи:

„Класирането на стоките в [КН] се подчинява на следните принципи:

1. Текстът на заглавията на разделите, на главите или на подглавите има само индикативна стойност, като класирането се определя законно съгласно термините на позициите и на забележките към разделите или към главите и съгласно следващите правила, когато те не противоречат на посочените по-горе термини на позициите и на забележките към разделите или към главите.
- [...]
6. Класирането на стоките в подпозициите на една и съща позиция е нормативно определено съгласно термините на тези подпозиции и забележките към подпозициите, както и, *mutatis mutandis*, съгласно горните правила при условие че могат да се сравняват само подпозиции на еднакво ниво. Освен при разпоредби, предвиждащи обратното, за прилагането на това правило, се вземат предвид и забележките към разделите и главите“.
 - 6 Част втора от КН се състои от 21 раздела. Раздел XV е озаглавен „Неблагородни метали и изделия от тези метали“ и обхваща глави 72—83 от КН. Глава 73, озаглавена „Изделия от чугун, желязо или стомана“, включва позиции 7301—7326 от КН.

7 Позиция 7307 е структурирана, както следва:

„7307	Принадлежности за тръбопроводи (например свързки, колена, муфи), от чугун, желязо или стомана
	– Отл[е]ти
7307 11	– – От нековък чугун
7307 11 10	– – – За тръби от видовете, използвани за канализация под налягане
7307 11 90	– – – Други
7307 19	– – Други
7307 19 10	– – – От ковък чугун
7307 19 90	– – – Други
	– Други, от неръждаеми стомани
[...]	
	– Други“.

8 Обяснителните бележки към Комбинираната номенклатура на Европейския съюз (ОВ С 137, 2011 г., стр. 1, наричани по-нататък „обяснителните бележки“) относно подпозиции 7307 11 10 и 7307 11 90 от КН гласят:

„Терминът „нековък чугун“ включва също и чугуна с пластинчат графит.

Тези подпозиции включват принадлежностите от чугун, такива като колена, дъги, муфи, фланци, съединителни пръстени, тройници. Тяхното свързване или снаждане с тръбите от чугун или от стомана се извършва или чрез винтово съединение или чрез допиране и механично съединение“.

9 Обяснителните бележки относно подпозиция 7307 19 10 от КН гласят:

„Ковкият чугун е междинен продукт между чугуна с пластинчат графит (сив чугун) и лятата стомана. Той се отлива лесно и става жилав и ковък след подходяща термична обработка. По време на термичната обработка въглеродът частично изчезва или променя свързването или състоянието си; накрая той се наслабва под формата на графитни включения, които не разкъсват металното сцепление в толкова висока степен, колкото графитните люспи в сивия чугун.

Когато съдържанието на въглерод е 2 % тегловно или по-малко, този продукт се счита като лята стомана (вж. забележка 1 на настоящата глава) и продуктите, които са получени от него, принадлежат към подпозиция 7307 19 90.

Терминът „ковък чугун“ включва също чугун[а] със сфероидален графит.

Виж също обяснителната бележка за подпозиции 7307 11 10 и 7307 11 90, втор[а] [алинея]“.

Споровете в главните производства и преюдициалните въпроси

- 10 През март 2014 г. Profit Europe подава до Algemene Administratie van de Douane en accijnzen (Главно управление „Мита и акцизи“, Белгия, наричано по-нататък „митническата администрация“) няколко заявления за издаване на обвързваща тарифна информация относно класирането на различни принадлежности от чугун със сфероиден графит за противопожарни инсталации.
- 11 На 14 март 2014 г. митническата администрация издава няколко обвързващи тарифни информации, с които класира тези продукти в подпозиция 7307 11 10 от КН като отлети принадлежности за тръбопроводи от нековък чугун.
- 12 През август 2014 г. Profit Europe подава до митническата администрация нови заявления за обвързваща тарифна информация относно тарифното класиране на варианти на тези продукти.
- 13 С решение от 30 март 2015 г. митническата администрация издава 20 обвързващи тарифни информации, с които класира тези продукти в подпозиция 7307 19 10 от КН като отлети принадлежности за тръбопроводи от ковък чугун.
- 14 С решение от 9 април 2015 г. тази администрация оттегля обвързващите тарифни информации от 14 март 2014 г. и класира продуктите, за които са се отнасяли те, в подпозиция 7307 19 10 от КН.
- 15 На 26 и съответно на 30 юни 2015 г. Profit Europe подава по административен ред две жалби против решенията от 30 март и 9 април 2015 г. Последните са потвърдени с две решения на митническата администрация от 27 април 2016 г.
- 16 На 10 май 2016 г. Profit Europe подава жалба до Nederlandstalige rechtbank van eerste aanleg Brussel (Брюкселски нидерландскоезичен първоинстанционен съд, Белгия) против всяко от тези решения, както и против съответните обвързващи тарифни информации.
- 17 В двете главни производства пред запитващата юрисдикция Profit Europe поддържа, че обсъжданите в главното производство принадлежности са от нековък чугун и съответно спадат към подпозиция 7307 11 10 от КН.
- 18 В това отношение то изтъква, че чугунът със сфероиден графит не притежава обективната характеристика на ковкия чугун, че ковкостта трябва да е следствие от термична обработка.
- 19 Nederlandstalige rechtbank van eerste aanleg Brussel (Брюкселски нидерландскоезичен първоинстанционен съд) отбелязва, че обяснителните бележки относно подпозиция 7307 19 10 от КН ясно сочат, че понятието за ковък чугун обхваща и чугуна със сфероиден графит.
- 20 Представените от Profit Europe научни становища обаче видимо доказват, че чугунът със сфероиден графит всъщност не е ковък чугун.
- 21 При тези условия, като приема, че висящите пред него спорове повдигат въпроси за тълкуването на правото на Съюза, Nederlandstalige rechtbank van eerste aanleg Brussel (Брюкселски нидерландскоезичен първоинстанционен съд) решава да спре производства и да постави на Съда следните преюдициални въпроси, формуирани еднакво по дела C-397/17 и C-398/17:
„1) Трябва ли подпозиция 7307 19 10 да се тълкува в смисъл, че обхваща принадлежностите за тръбопроводи от чугун със сфероиден графит, които имат характеристиките на обсъжданите в главното производство принадлежности, при положение че обективните им характеристики сочат наличието на съществена разлика с ковкия чугун, тъй като ковкостта

на чугуна със сфероидален графит не е следствие от съответна термична обработка, а и чугуният със сфероидален графит е с различна форма на графита в сравнение с ковкия чугун, а именно сферографитен, а не темперован?

- 2) Трябва ли подпозиция 7307 11 00 да се тълкува в смисъл, че обхваща принадлежностите за тръбопроводи от чугун със сфероидален графит, които имат характеристиките на обсъжданите в главното производство принадлежности, при положение че обективните характеристики на чугуна със сфероидален графит сочат, че по същество той има същите обективни характеристики като нековкия чугун?
 - 3) Трябва ли да не се прилагат обяснителните бележки към КН относно подпозиция 7307 19 10, съгласно които ковкия чугун включва и чугуна със сфероидален графит, доколкото в тях се предвижда, че ковкия чугун включва и чугуна със сфероидален графит, а всъщност е установено, че чугуният със сфероидален графит не е ковък чугун?“.
- 22 С определение на председателя на Съда от 20 юли 2017 г. дела C-397/17 и C-398/17 са съединени за целите на писмената и устната фаза на производство, както и на съдебното решение.

По преюдициалните въпроси

- 23 С въпросите си, които следва да се разгледат заедно, запитващата юрисдикция иска по същество да установи дали КН трябва да се тълкува в смисъл, че отлетите принадлежности за тръбопроводи от чугун със сфероидален графит трябва да се класират в подпозиция 7307 11 10 като принадлежности от нековък чугун, или в смисъл, че трябва да се класират в подпозиция 7307 19 10 от КН като принадлежности от ковък чугун.
- 24 Съгласно постоянната практика на Съда, за да се гарантират правната сигурност и улесняването на проверките, решаващият критерий за тарифното класиране на стоките по правило трябва да се търси в техните обективни характеристики и свойства, определени в текста на позицията от КН и на забележките към раздела или главата от КН (решение от 26 май 2016 г., Invamed Group и др., C-198/15, EU:C:2016:362, т. 18 и цитираната съдебна практика).
- 25 Съгласно общите правила за тълкуване на КН класирането на стоките в подпозициите на една и съща позиция е нормативно определено съгласно термините на тези подпозиции и забележките към подпозициите, разделите и главите, а текстът на заглавията на разделите, на главите или на подглавите има само индикативна стойност.
- 26 Освен това изготвените от Европейската комисия обяснителни бележки съществено допринасят за тълкуването на обхвата на различните тарифни позиции, без обаче да имат задължителна правна сила (решение от 26 май 2016 г., Invamed Group и др., C-198/15, EU:C:2016:362, т. 19).
- 27 В настоящия случай позиция 7307 от КН се отнася до принадлежностите за тръбопроводи от чугун, желязо или стомана. Тя включва три категории.
- 28 Първата, обозначена с термина „отлети“, включва, както личи от този термин, отлетите принадлежности от чугун, желязо или стомана.
- 29 Тя установява разграничение между принадлежностите „от нековък чугун“, посочени в подпозиция 7307 11 от КН, и „Други[те]“ принадлежности, които пък спадат към подпозиция 7307 19 от КН. Доколкото е остатъчна категория, последната подпозиция съответно се отнася до отлетите принадлежности от желязо или от стомана, както и до тези от чугун, различен от вида чугун, посочен в подпозиция 7307 11 от КН.

- 30 Самата подпозиция 7307 19 от КН се разделя на две подпозиции, а именно, първо, подпозиция 7307 19 10, озаглавена „От ковък чугун“, и второ, подпозиция 7307 19 90, озаглавена „Други“.
- 31 За да се отговори на запитващата юрисдикция, следва да се определи какво означава понятието „нековък чугун“ по смисъла на подпозиция 7307 11 от КН и какво означава понятието „ковък чугун“ по смисъла на подпозиция 7307 19 10.
- 32 Както личи от обяснителните бележки относно подпозиция 7307 19 10 от КН, „[к]овкият чугун е междинен продукт между чугуна с пластинчат графит (сив чугун) и лятата стомана[, който] се отлива лесно и става жилав и ковък след подходяща термична обработка[, по време на която] въглеродът частично изчезва или променя свързването или състоянието си [и] накрая [...] се наслаждава под формата на графитни включения“.
- 33 В това отношение следва да се поясни, че ковкият чугун е специална категория в стандартното означение на чугуните. По-конкретно, като европейска организация по стандартизация, посочена в приложение I към Регламент (ЕС) № 1025/2012 на Европейския парламент и на Съвета от 25 октомври 2012 година относно европейската стандартизация, за изменение на директиви 89/686/ЕИО и 93/15/ЕИО на Съвета и на директиви 94/9/ЕО, 94/25/ЕО, 95/16/ЕО, 97/23/ЕО, 98/34/ЕО, 2004/22/ЕО, 2007/23/ЕО, 2009/23/ЕО и 2009/105/ЕО на Европейския парламент и на Съвета и за отмяна на Решение 87/95/ЕИО на Съвета и на Решение № 1673/2006/ЕО на Европейския парламент и на Съвета (ОВ L 316, 2012 г., стр. 12), с документ EN 1560:2011 Европейският комитет по стандартизация е приел европейски стандарт EN 1560.
- 34 Този стандарт разграничава шест големи семейства чугуни в зависимост от структурата на съставляващия ги графит, като сред тях е в частност темперованият чугун, наричан още „ковък чугун“ и обозначаван с код EN-GJM.
- 35 За сметка на това понятието „нековък чугун“ по смисъла на подпозиция 7307 11 от КН не е дефинирано нито в КН, нито в обяснителните бележки. То не е и специална категория в стандартното означение на чугуните.
- 36 Противно обаче на тезата, която по същество поддържа Profit Europe, подпозиция 7307 11 от КН не бива да се тълкува в смисъл, че към нея спадат всички видове чугун, които не попадат в обхвата на понятието „ковък чугун“ по смисъла на точка 32 от настоящото решение.
- 37 Всъщност общо правило 6 за тълкуването на КН гласи, че могат да се сравняват само подпозиции на еднакво ниво, а подпозиции 7307 11 и 7307 19 10 от КН не са на еднакво ниво.
- 38 Освен това подпозиция 7307 19 от КН включва не само подпозиция 7307 19 10, но и подпозиция 7307 19 90, която, както сочи текстът ѝ, е остатъчна подпозиция. Съответно не е изключено законодателят на Съюза да е искал да включи в последната подпозиция не само отлетите принадлежности за тръбопроводи от желязо или от стомана, но и изработените от видове чугун, различни от посочените в подпозиции 7307 11 и 7307 19 10 от КН.
- 39 В този контекст следва да се припомни, че съгласно постоянната съдебна практика значението и обхватът на термините, на които правото на Съюза не дава никаква дефиниция, следва да се определят в съответствие с обичайния им смисъл в общоупотребимия език, като се държи сметка за контекста, в който са използвани, и за целите на правната уредба, от която са част (решение от 22 ноември 2012 г., Digitalnet и др., C-320/11, C-330/11, C-382/11 и C-383/11, EU:C:2012:745, т. 38).

- 40 Прилагателното „ковък“ в общоупотребимия му смисъл обозначава свойството на материала да се сплесква и да се разстила на ленти или на листи при удари с чук или под действието на валцоващата машина. Другояче казано — с формулировката от съображение 54 от Регламент (ЕО) № 500/2009 на Съвета от 11 юни 2009 година за изменение на Регламент (ЕО) № 1212/2005 за налагане на окончателно антидъмпингово мито върху вноса на някои отливки с произход от Китайската народна република (ОВ L 151, 2009 г., стр. 6), в материалната наука понятието „ковкост“ се отнася до „способността на даден материал да се деформира при напрежение на натиск, което често се характеризира със способността на материала да приема формата на тънък лист при коване или валцоване“.
- 41 По изложените съображения подпозиция 7307 11 от КН трябва да се тълкува в смисъл, че към нея спадат принадлежностите за тръбопроводи от чугун, неподатлив на деформиране при напрежение на натиск.
- 42 Следователно подпозиция 7307 19 от КН трябва да се тълкува в смисъл, че обхваща отлетите принадлежности от желязо или от стомана, както и тези от чугун, податлив на деформиране при напрежение на натиск.
- 43 Що се отнася до обсъжданите в главните производства принадлежности, следва да се отбележи, от една страна, че както сочи съображение 55 от Регламент № 500/2009, чугунът със сфероиден графит е „податлив на деформиране не само при напрежение на опън, но в определена степен и при напрежение на натиск“.
- 44 Като такъв, чугунът със сфероиден графит следователно не бива да се смята за спадащ към подпозиция 7307 11 от КН.
- 45 От друга страна, както отбелязва запитващата юрисдикция, чугунът със сфероиден графит и ковкия чугун се различават по своя състав и начин на производство.
- 46 В този смисъл, щом не отговаря и на понятието „ковък чугун“, така както е определено в обяснителните бележки относно подпозиция 7307 19 10 от КН, и щом в стандартното означение на чугуните попада в отделна от ковкия чугун категория, обозначавана с код EN-GJS, чугунът със сфероиден графит не може да спада и към подпозиция 7307 19 10 от КН.
- 47 В това отношение следва да се констатира, от една страна, че доколкото в обяснителните бележки се посочва, че „[т]ерминът „ковък чугун“ включва също чугун[a] със сфероиден графит“, те водят до разширяване на понятието „ковък чугун“, така че да обхваща и друга категория чугун, която, макар да има сходни характеристики с тези на ковкия чугун, все пак безспорно съставлява отделна категория в класификацията на чугуните.
- 48 Съгласно постоянната съдебна практика обаче съдържанието на обяснителните бележки трябва да отговаря на разпоредбите на КН и не може да променя техния обхват (решение от 26 май 2016 г., Invamed Group и др., C-198/15, EU:C:2016:362, т. 20 и цитираната съдебна практика).
- 49 Следователно обяснителните бележки относно подпозиция 7307 19 10 от КН трябва да се оставят без внимание, тъй като водят до промяна на обхвата на тази подпозиция, като го разширяват така, че да включва и принадлежностите от чугун със сфероиден графит.
- 50 От друга страна, следва да се припомни, че макар да представляват важно средство за осигуряването на еднакво прилагане на Митническия кодекс от митническите органи на държавите членки и да могат като такива да бъдат считани за валидно средство за тълкуването му, становищата на Комитета по Митническия кодекс нямат задължителна правна сила и

съответно не могат да променят обхвата на разпоредбите на КН (вж. в този смисъл решения от 15 февруари 1977 г., Dittmeyer, 69/76 и 70/76, EU:C:1977:25, т. 4 и от 16 юни 2011 г., Unomedical, C-152/10, EU:C:2011:402, т. 41).

- 51 Оттук следва, че доколкото вследствие от него се разширява обхватът на подпозиция 7307 19 10 от КН, без внимание трябва да се остави и становището на Комитета по Митническия кодекс, което е изразено в протокола от 140-ото заседание на секция „Тарифна номенклатура“, проведено в Брюксел от 30 септември до 3 октомври 2014 г., и което гласи, че подпозиция 7307 19 10 от КН трябва да се тълкува в смисъл, че терминът „ковък“ трябва да се разбира в широк смисъл, тоест като разграничаващ чугуна, податлив на деформиране при напрежение на натиск, от чугуна, който се чупи при такова напрежение.
- 52 По всички изложени съображения на поставените въпроси следва да се отговори, че КН трябва да се тълкува в смисъл, че отлетите принадлежности за тръбопроводи от чугун със сфероидален графит трябва да се класират в подпозиция 7307 19 90 от тази номенклатура.

По съдебните разноски

- 53 С оглед на обстоятелството, че за страните по главното производство настоящото дело представлява отклонение от обичайния ход на производството пред запитващата юрисдикция, последната следва да се произнесе по съдебните разноски. Разходите, направени за представяне на становища пред Съда, различни от тези на посочените страни, не подлежат на възстановяване.

По изложените съображения Съдът (десети състав) реши:

Комбинираната номенклатура в приложение I към Регламент (ЕИО) № 2658/87 на Съвета от 23 юли 1987 година относно тарифната и статистическа номенклатура и Общата митническа тарифа, изменена с Регламент за изпълнение (ЕС) № 1001/2013 на Комисията от 4 октомври 2013 г., трябва да се тълкува в смисъл, че отлетите принадлежности за тръбопроводи от чугун със сфероидален графит трябва да се класират в подпозиция 7307 19 90 от тази номенклатура.

Подписи